

San
Fran
cisc
o
Brin
do
por
“El
Agu
ante”
En
#Mul
tivi
raIT
our



El escenario listo para recibir a Calle 13 en the Warfield de San Francisco, Calif., el viernes, 10 de octubre del 2014. (Fotografía por: Natalie Rodriguez)

Ni la visita del Presidente Obama al área de la bahía pudo impedir que el Warfield de la Ciudad de San Francisco se llenara para brindar por “El Aguante.” Calle 13 llegó desde Puerto Rico con una explosión de talento en su gira Multiviral.

Multiviral es la quinta producción discográfica de la agrupación Boricua bajo su propio sello, El Abismo. La producción del disco corrió a cuenta de Eduardo Cabra, mejor conocido como Visitante. El álbum salió a la venta el 10 de marzo del 2014. Cuenta con grandes colaboraciones como lo son las de Eduardo Galeano, Silvio Rodríguez, y Julian Assange entre otros talentos.

La cita para iniciar el concierto era para las 8:00 p.m., sin embargo, la visita de Obama ocasiono que no solo los asistentes del concierto llegaran con retraso, si no también impidió que Residente, Visitante y la PG-13 llegaran a tiempo a su propio concierto ya que se encontraban hospedados en el mismo hotel que el presidente.



Josué (20), Sergio (20) y Orlando (18) esperaron desde las 6:00 p.m. y manejaron diez horas para ver a sus ídolos de Calle 13 en primera fila en the Warfield de San Francisco, Calif., el viernes, 10 de octubre del 2014. (Fotografía por: Natalie Rodriguez)

En la espera y entre la multitud tan diversa conocimos a Orlando de 18 años, Sergio de 20, y Josué de 20. Tres jóvenes que viajaron diez horas desde Oregon para estar presentes en su primer concierto de Calle 13. Los tres alineados en primera fila admiten que mientras ellos estaban presentes en el teatro desde las 6:00 p.m., sus padres ni idea tenían de que habían viajado tan lejos para ver a sus ídolos.

Al preguntarles que en donde pensaban sus padres que están, respondieron los tres muchachos, "ien la escuela!" ya que los tres estudian en Oregon State University. Sergio admite orgulloso que su hermano se casa al día siguiente y que no llegara a dicha boda. Jamás habían hecho un viaje tan largo para asistir a un concierto, sin embargo Orlando nos explica que tenían que asistir puesto a que es lo mas cerca que a llegado Calle 13 de Oregon y aman las letras de Residente por que el dice las cosas sin tomar en cuenta las opiniones de los demás.



René Pérez Joglar, mejor conocido como Residente, vocalista de Calle 13 cantando en the Warfield de San Francisco, Calif., el viernes, 10 de octubre del 2014. (Fotografía por: Natalie Rodriguez)

¡Momentos después de conversar con los jóvenes estalla la bomba que es Calle 13! En esta gira es imposible no contagiarse de la “Fiesta de Locos” y si “aquí se baila como bailan los pobres,” ¡que rico! Como el buen amante de su público que es, Residente explico la razón de la demora y se disculpo antes de brindar por “El Aguante.”

Los buenos conocedores de Calle 13 no se sorprenden de que la energía de ritmos y bailes tan contagiosos que ofrece la agrupación, esta cargada de mensajes de concientización política, pasión y amor. Sin embargo, al ver el rostro de Residente interpretando sus canciones y exponiendo sus introducciones a ellas se le nota un brillo especial, una nueva cualidad. Es notorio ver su pasión por la vida elevada a un exponente nuevo; el nuevo sentimiento encontrado tras sus letras; enamorado como posiblemente nunca lo había estado. En este Residente nuevo, vemos el orgullo, coraje y valor de un padre. Hace apenas dos meses que nació su primogénito Milo o “Saltarín.”



Eduardo Cabra, mejor conocido como Visitante, músico y productor de Calle 13 haciendo coros y tocando en the Warfield de San Francisco, Calif., el viernes, 10 de octubre del 2014. (Fotografía por: Natalie Rodriguez)

Entre el romanticismo y amor de “Beso de Desayuno” y “Ojos Color Sol,” Residente nos recuerda que “No podemos morir haciendo lo que no nos gusta,” y nos invita a darle “La Vuelta al Mundo.”

Pero el mensaje de Calle 13 va mas allá del amor y de la crítica social. Sus letras, y aun mas sus acciones son en realidad una llamada, un grito, a la acción. “Multiviral” el primer sencillo del disco con el mismo nombre fue escrita en la embajada Ecuatoriana en Londres junto al periodista Australiano y fundador de WikiLeaks, [Julian Assange](#). Incluye la participación de la vocalista y escritora Palestina [Kamilya Jubran](#) y el guitarrista Americano de Rage Against the Machine, [Tom Morello](#). Para introducir su éxito Residente lo hace en ingles, haciendo énfasis en lo importante que es que todo el mundo comprenda el mensaje del tema y pide “paz para Palestina!”

Tras pedir la paz en Palestina, nos recuerda a los estudiantes “en especial los que han desaparecido en México” y les dedica el tema “Calma Pueblo.” En septiembre, [desaparecieron](#) 43

estudiantes de la Escuela Normal Rural de Ayotzinapa en Guerrero, México.



PG-13 y Residente de Calle 13 brindando por "El Aguante" en the Warfield de San Francisco, Calif., el viernes, 10 de octubre del 2014. (Fotografía por: Natalie Rodriguez)

La ultima llamada de acción de Residente fue antes de cantar el himno "Latinoamérica," pues anuncio que había gente colectando firmas para la liberación de [Oscar López](#), preso político que a estado encarcelado en Estados Unidos por 33 años por luchar por la liberación de Puerto Rico según Residente.

Imposible no salir contagiados del virus de camaradería de esta gira Multiviral. Al salir, nos encontramos asistentes hablando Ingles, Español y otros tantos idiomas. Los acentos de ambos idiomas tan variados como los rostros de los asistentes desde los mas jóvenes hasta los mas maduros.

El álbum y fechas del resto de la gira están disponibles a través de lacalle13.com. ¡No te pierdas de la oportunidad de vivir esta experiencia en carne propia!



Ileana Cabra PG-13 y
 Joglar, Residente de
 mejor Calle 13
 conocida bailando y
 como PG-13, cantando en
 y Residente the Warfield
 de Calle 13 de San Francisco,
 en the Francisco, Calif., el
 Warfield de Calif., el viernes, 10
 San viernes, 10 de octubre
 Francisco, de octubre del 2014.
 Calif., el del 2014. (Fotografía
 viernes, 10 (Fotografía por: Natalie
 de octubre por: NatalieRodriguez)
 del 2014. Rodriguez)
 (Fotografía
 por: Natalie
 Rodriguez)

*Agradecimientos especiales a
[Goldenvoice](#) y el equipo de Prensa
 y Comunicaciones de Calle 13.*

Cult ureS trik e to Host



Migrants ride on top of a northern bound train toward the US-Mexico border in

Event on Central American Migration

Juchitan, southern Mexico, Monday, April 29, 2013. Migrants crossing Mexico to get to the U.S. have increasingly become targets of criminal gangs who kidnap them to obtain ransom money. (AP Photo/Eduardo Verdugo)

The pro-immigration magazine [CultureStrike](#) in collaboration with [Verso Books](#) and [Impact Hub Oakland](#) will be hosting “Before the Destination: Migrations from Central America to the United States,” in an effort to shed light on the dangers that Central American immigrants face on their journey to the United States. The multidisciplinary event scheduled for Saturday, December 7, 2013 will feature the work of award winning journalist Óscar Martínez, photographer Edu Ponces and artist [Favianna Rodriguez](#).

Martínez, author of “The Beast: Riding the Rails and Dodging Narcos on the Migrant Trail,” will be doing a reading from his book. In October 2013 he was featured in NPR’s [Alt.Latino](#) show for his work in documenting the story of Central American’s who travel through Mexico to the U.S. border on freight trains known as *La Bestia*.

Ponces is an award winning, Spanish, photojournalist whose work has centered largely on the topic of migration. He co-authored the book “*En el Camino: Mexico, la Ruta de los Migrantes Que no Importan* (On the Way: Mexico, The Route of the Migrants Who do Not Matter).” Ponce’s exhibit will focus on the experiences of women on the Train, who face additional risk factors.



Artist Favianna Rodriguez at the pro-immigration event "Face to Face: Action. Healing. Solidarity" in collaboration with French artist JR and his project Inside Out, on Thursday, July 25, 2013 in Oakland, Calif. (Photograph by: Natalie Rodriguez)

Rodriguez is an interdisciplinary artist and activist. She is an international lecturer, coordinator of CultureStrike and co-founder of the national organization, Presente.org. Her work will be present via an art installation.

Despite the many dangers of making the trip from Central America to the U.S. through Mexico via freight train, according to [The New York Times](http://TheNewYorkTimes.com), the number of American arrests of undocumented immigrants from Central American countries increased from 46, 997 in 2011 to 94,532 in 2012.

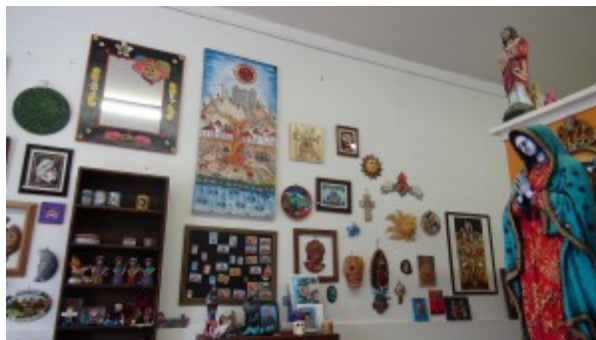
The event will take place at The Hub Oakland located at 1423 Broadway Ave., Oakland, Calif.; from 6:00 p.m. to 8:00 p.m. Admission will be free. Register for the event via the [Facebook Event](#) page or through [Eventbrite](#).



A group of Central American migrants read the news of their ordeal from a local newspaper outside of a shelter after they were attacked on the freight train they were riding through Mexico, in Acayucan, Mexico, Thursday, May 2, 2013. The United States-bound migrants had hopped on the train in southern Mexico and were traveling through the Gulf Coast state of Veracruz when attackers shot and cut them with machetes. Some jumped from the train to escape and others were thrown off, said migrants' rights activist Tomas Gonzalez Castillo. At least 10 Honduran migrants are recovering from wounds suffered in the attack. (AP Photo/Felix Marquez)

Tu
Tien
da
Azte
ca:
Givi

ng the Fruitvale e Comm unit y More than Art



Tu Tienda Azteca is located at 3104 Fruitvale Ave., Oakland, Calif. 94602. Art work as seen on Sunday, November 3, 2013 in Oakland, Calif. (Photograph by: Natalie Rodriguez)

[Tu Tienda Azteca](#), a Mexican Folk Art store opened in Hayward in 2007 as a collaboration between Oscar Cisneros and his mother, Rosario Cisneros. Oscar is a

self-proclaimed, self-taught artist who was born and raised in Oakland. In 2013 the shop relocated to the Fruitvale District in Oakland and along with art, brought a desire to work together with the community.

The Cisneros family not only bring traditional Mexican artwork to the communities they work in, they also share their knowledge with them. When they were located in Hayward they collaborated with [Tennyson High School](#) on their Día de los Muertos event. This year, they have collaborated with [La Clinica de la Raza's](#), Casa Che department's Youth Brigade in creating traditional *nichos*, or shadow boxes for their altar.

In addition Tu Tienda Azteca has also been busy with Día de los Muertos celebrations such as [The Unity Council's](#) yearly community



Oscar Cisneros of Tu Tienda Azteca and his assistant's work at the Unity Council's yearly Día de los Muertos Festival in Oakland, Calif., on Saturday, November 2, 2013. (Photograph by: Natalie Rodriguez)

celebration and hosting workshops at the store. On Sunday, October 13th, they hosted Miguel Quintana, a sugar skull artist from Puebla, Mexico who had a live demonstration and sale. Local artist [Leanne "Elrod" Rodriguez](#) also recently hosted a "Glitter

101 Día de los Muertos Edition” workshop. Workshops are open to the community.

By making a purchase at Tu Tienda Azteca you are not only supporting local artist and merchants, you are also supporting community enrichment for the youth.

Visit Tu Tienda Azteca:



Friend
them
on



STORE HOURS
TUES-FRI 12:00 - 6:30
SATURDAY 11:30 - 6:30
SUNDAY 12:00 - 4:30
CLOSED MONDAYS

Follow them on



ScratchFace DJ Hosts Bilingual '80s Back Room

'80s Back Room from Natalie Rodriguez on Vimeo.

On Friday, Aug. 30, 2013, Juan Josafat Ajoleza, local disc jockey known as [ScratchFace DJ](#), hosted the bilingual electronic music event ['80s Back Room](#) at the [Kupe Lounge](#) in Hayward, Calif. Entrance to the lounge is free, however, for a five-dollar cover fee attendants were able to enjoy a mix of Spanish and English pop and rock music from the '80s decade in the back room.

The doors to the back room opened at 9 p.m. A steady flow of attendants began arriving at approximately 10:30 p.m. Before entering the back room to dance and witness Ajoleza's performance, most attendants lounged at the bar having drinks. The bar closed at midnight.

The night's repertory included a mix of artist like [Pat Benatar](#), [Thomas Dolby](#), Starship and [Guns N' Roses](#) in English; sprinkled with artist like [Soda Estereo](#), [Timbiriche](#) and [Vilma Palma](#) in Spanish.

Ajoleza claims that his alter ego, the Soul Warrior, is a result of him overcoming personal and professional obstacles. He says, "to have what I have you gotta [*sic*] be strong enough, and not just love music, but you know, have a soul, which is a warrior soul, because [I] like to fight for things." The Soul Warrior makes his appearance when Ajoleza puts on his feathered headphones. "I use feathers on my headphones and that represents my soul," says Ajoleza, "And I do that because I want to make

people feel what I feel, but at the same time, have fun at it.”

Although the feathers did not come out between 9 p.m. and 11 p.m., Ajoleza performed even while there were only four people in the room at the beginning of the event.

The ‘80’s Back Room event took place on the Labor Day weekend in which the Bay Bridge, which connects San Francisco and Oakland, was [closed for repairs](#). Aug. 30 was also the beginning of the California Highway Patrol’s annual Labor Day weekend [campaign against](#) driving under the influence.

How Post trau mati c Stre ss

[Drive By Shooting Victim Talks About His Experience](#) from [Natalie Rodriguez](#) on [Vimeo](#).

Children in Oakland, Calif., may suffer symptoms of Posttraumatic Stress Disorder, or PTSD, as a result of the violence that they are exposed to. Paul Rodriguez who is currently a senior at the California State University, East Bay, was the victim of a drive by shooting in 2007 while he waited for the bus outside of Castlemont High School where he was a senior at the time. Suzanne Dove, School Counselor at Saint Elizabeth Elementary School in Oakland, and licensed marriage and family therapist, says that despite the fact that not all victims of trauma develop PTSD, even infants can show signs of the disorder.

Disorder Can Affect Children in Oakland

Post-traumatic Stress Disorder, or PTSD, is a type of anxiety disorder that can occur after people have been exposed to a traumatic event including exposure to community violence. According to the [National Center for PTSD](#), a national study amongst children under the age of 18, more than one in four reported having witnessed domestic or community violence.

In July 2013, Oakland city council man Noel Gallo, [called for a state of emergency](#) in the city after 8-year-old Alaysha Carradine, was shot to death while attending a sleep over. Since the publication of a 2008 article in the [Oakland Tribune](#) titled "Violence in Oakland creates symptoms of post traumatic stress disorder," more than 20 minors have lost their lives victims of violence in Oakland. According to the [San Jose Mercury News](#), since 2011, five children under the age of ten have been killed. Today, Sunday, August 25, 2013 there were two shootings that took place within minutes of each other in the city of Oakland, Calif., in which two children were amongst the victims.

Rodriguez who survived a drive by as a child says, "I don't think they meant to kill the kids and they accidentally shot the kids, and I don't think they feel bad about it either." Rodriguez believes that those committing the crimes seek respect and property by any means necessary.

In this interview, Dove explains that the Federal Government recognizes that children in urban

communities that are exposed to crime are at risk for developing PTSD.